

2002

	Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Metody přípravy povrchu - Část 1: Obecné zásady	ČSN EN ISO 8504-1 03 8224
---	--	-------------------------------------

idt ISO 8504-1:2000

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface preparation methods - Part 1: General principles

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Méthodes de préparation des subjectiles - Partie 1: Principes généraux

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Verfahren für die Oberflächenvorbereitung - Teil 1: Allgemeine Grundsätze

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8504-1:2001. Evropská norma EN ISO 8504-1:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8504-1:2001. The European Standard EN ISO 8504-1:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN ISO 8504-1 (03 8224) z října 1996.

© Český normalizační institut,
2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

63443

Národní předmluva

Citované normy

ISO 4628-2:1982 zavedena v ČSN ISO 4628-2:1996 (67 3071) Nátěrové hmoty - Hodnocení degradace nátěrů - Hodnocení intenzity, množství a velikosti obecných vad - Část 2: Hodnocení stupně puchýřování

ISO 4628-3:1982 dosud nezavedena

ISO 4628-4:1982 dosud nezavedena

ISO 4628-5:1982 dosud nezavedena

ISO 8501-1:1988 zavedena v ČSN ISO 8501-1:1998 (03 8221) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Vizuální hodnocení čistoty povrchu - Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

ISO 8501-1:1988/Suppl:1994 zavedena v ČSN ISO 8501-1:1998 (03 8221) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Vizuální hodnocení čistoty povrchu - Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků - (informativní doplněk k ISO 8501-1:1998 Reprezentativní fotografické příklady změn vzhledu ocelového povrchu po otryskání různými otryskávacími prostředky)

ISO 8501-2:1994 zavedena v ČSN ISO 8501-2:1998 (03 8221) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Vizuální hodnocení čistoty povrchu - Část 2: Stupně přípravy dříve natřeného ocelového podkladu po místním odstranění předchozích povlaků

ISO 8501-3 dosud nezavedena

ISO/TR 8502-1:1991 zavedena v ČSN ISO/TR:1996 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 1: Provozní metody pro rozpustné korozní produkty železa

ISO 8502-2:1992 zavedena v ČSN ISO 8502-2:1996 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 2: Laboratorní stanovení chloridů na očištěném povrchu

ISO 8502-3:1992 zavedena v ČSN ISO 8502-3:1996 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 3: Stanovení prachu na ocelovém povrchu připraveném pro natírání (metoda snímání samolepicí páskou)

ISO 8502-4:1993 zavedena v ČSN ISO 8502-4:1996 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 4: Směrnice pro odhad pravděpodobnosti kondenzace vlhkosti před nanášením nátěrů

ISO 8502-9:1998 zavedena v ČSN EN ISO 8502-9:2001 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu - Část 9: Provozní metoda pro konduktometrické stanovení solí rozpustných ve vodě

ISO 8502-10:1999 dosud nezavedena

ISO 8503-1:1988 zavedena v ČSN EN ISO 8503-1:1996 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů - Část 1: Specifikace a definice pro hodnocení otryskaných povrchů s pomocí ISO komparátorů profilu povrchu

ISO 8503-2:1988 zavedena v ČSN EN ISO 8503-2:1996 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů - Část 2: Hodnocení profilu povrchu otryskané oceli komparátorem

ISO 8503-3:1988 zavedena v ČSN EN ISO 8503-3:1997 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů - Část 3: Postup kalibrace ISO komparátorů profilu povrchu a stanovení drsnosti profilu povrchu mikroskopem

ISO 8503-4:1988 zavedena v ČSN EN ISO 8503-4:1997 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů - Část 4: Postup kalibrace ISO komparátorů profilu povrchu a stanovení drsnosti profilu povrchu profilometrem

Strana 3

ISO 8504-2:2000 zavedena v ČSN EN ISO 8504-2:2002 (03 8224) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Metody přípravy povrchu - Část 2: Otryskávání

ISO 12944-4:1998 zavedena v ČSN EN ISO 12944-4:1998 (03 8241) Nátěrové hmoty - Protikorozní ochrana ocelových konstrukcí ochrannými nátěrovými systémy - Část 4: Typy povrchů podkladů a jejich příprava

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 4618-3:2000 (67 0010) Nátěrové hmoty - Názvy a definice v oboru nátěrových hmot - Část 3: Příprava povrchu a způsoby aplikace

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČO 25794787, Ing. Hana Kalousková

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Milan Heřt

Strana 4

Prázdná strana

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 8504-1
Květen 2001

ICS 25.220.10

Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot
a obdobných výrobků - Metody přípravy povrchu -
Část 1: Obecné zásady
(ISO 8504-1:2000)

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Surface
preparation methods - Part 1: General principles
(ISO 8504-1:2000)

Préparation des subjectiles d'acier avant
application de peintures et de produits
assimilés - Méthodes de préparation des
subjectiles - Partie 1: Principes généraux
(ISO 8504-1:2000)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem
Auftragen von Beschichtungsstoffen -
Verfahren für die Oberflächenvorbereitung -
Teil 1: Allgemeine Grundsätze
(ISO 8504-1:2000)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-03-07. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2001 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č.

EN ISO 8504-1:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Text mezinárodní normy vypracovaný technickou komisí ISO/TC 35 „Nátěrové hmoty“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) byl převzat jako evropská norma technickým výborem CEN/TC 139 „Nátěrové hmoty“, jehož sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2001.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

ISO 8504 se skládá z následujících částí s obecným názvem Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků - Metody přípravy povrchu:

- Část 1: Obecné zásady
- Část 2: Otryskávání
- Část 3: Ruční a mechanizované čištění

Další části jsou plánovány.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 8504-1:2000 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

POZNÁMKA Odkazy na mezinárodní normy jsou uvedeny v příloze ZA (normativní).

Strana 7

Obsah

Strana

Úvod

.....	8
1..... Předmět normy.....	8
2..... Normativní odkazy	

.....	8
3.....	
Obecně	
.....	10
4.....	
Stav povrchu, který má být	
upravován.....	11
5.....	
Volba metody přípravy	
povrchu	
.....	12
6.....	
Volba	
stupně	
.....	12
7.....	
Hodnocení upravovaného	
povrchu.....	13
Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace.....	14

Úvod

Provedení ochranných povlaků vytvořených z nátěrů a obdobných výrobků nanesených na ocelovém podkladu závisí významně na stavu ocelového povrchu bezprostředně před nanesením nátěrů. Základní faktory ovlivňující plnění jejich funkce jsou:

- a) přítomnost rzi a okují
- b) přítomnost nečistot na povrchu včetně solí, prachu a mastnot
- c) profil povrchu.

Mezinárodní normy ISO 8501, ISO 8502 a ISO 8503 uvádějí metody pro posouzení uvedených faktorů. ISO 8504 poskytuje informace o schopnosti dostupných metod čištění ocelových podkladů indikující dosažitelnou specifickou úroveň čistoty.

Tyto mezinárodní normy neobsahují žádná doporučení, týkající se aplikace následných ochranných systémů a souvislosti s požadavky na kvalitu povrchu přímo související s volbou aplikovaných

povlaků. Neobsahují ani požadavky na jakost povrchu v těch specifických případech, kdy jakost povrchu má dokonce vliv na výběr ochranného povlaku, který má být nanesen, a na jeho životnost. Takováto doporučení jsou předmětem národních norem a dobré výrobní praxe. Uživatelé této mezinárodní normy musí zajistit, aby specifikovaná kvalita byla:

- slučitelná s danými atmosférickými podmínkami, ve kterých bude ocel exponována a s ochrannými povlaky, které budou použity;
- dosažitelná specifikovanou technologií čištění.

Níže uvedené čtyři mezinárodní normy se vztahují na následující aspekty přípravy povrchu ocelových podkladů:

ISO 8501 - Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu

ISO 8502 - Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu

ISO 8503 - Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů

ISO 8504 - Metody přípravy povrchu

Každá z těchto mezinárodních norem se skládá z řady částí.

Tato část ISO 8504 popisuje obecné principy výběru metody přípravy povrchu. Musí být využívána ve spojení s ISO 8504-2 a dalšími částmi ISO 8504, které popisují jednotlivé metody přípravy povrchu.

1 Předmět normy

Tato část ISO 8504 popisuje obecné principy výběru metod přípravy ocelových povrchů před aplikací nátěrových hmot a obdobných výrobků. Obsahuje také informace o zvláštnostech, které musí být vzaty v úvahu před výběrem a specifikací určitých metod a stupně přípravy povrchu.

-- Vynechaný text --